KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 38.413/1 tot 38.422/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 mei 2005 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van

- koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 april 1975 betreffende de arbeidsduur, de zondagsrust en de jeugdarbeid voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk ressorteren (PC 120)" (38.413/1);

- koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van de werklieden wegvervoerders die ressorteren onder het Paritair Comité voor de houtnijverheid (PC 125)" (38.414/1);

- koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van de mobiele werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen van goederenvervoer (PC 140)" (38.415/1);

- koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van het personeel tewerkgesteld in de ondernemingen van verhuizingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (PC 140)" (38.416/1);

.../...

- koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 mei 1990 betreffende de arbeidsduur van het rijdend personeel tewerkgesteld in sommige ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer (PC 140)" (38.417/1);

- koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 september 1969 betreffende de arbeidsduur van het rijdend personeel tewerkgesteld in de ondernemingen welke een autobusdienst uitbaten (PC 140)" (38.418/1);

- koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van de werknemers tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking ressorteren (PC 126)" (38.419/1);

- koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van het personeel tewerkgesteld in sommige ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf (PC 124)" (38.420/1);

- koninklijk besluit "tot opheffing van het koninklijk besluit van 25 juni 1999 betreffende de arbeidsduur van sommige werklieden die onder het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf ressorteren (PC 110)" (38.421/1);

- koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur en de zondagsrust in de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid ressorteren (PC 116)" (38.422/1),

heeft op 26 mei 2005 het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN DE ONTWERPEN

1. De om advies voorgelegde ontwerpen strekken er in hoofdzaak toe om een aantal koninklijke besluiten die tot stand zijn gebracht ter uitvoering van artikel 19, derde lid, 1° of 2°, van de arbeidswet van 16 maart 1971 aan te passen, teneinde rekening te houden met de omschrijving van het begrip "arbeidstijd" in de richtlijn 2002/15/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 betreffende de organisatie van de arbeidstijd van personen die mobiele werkzaamheden in het wegvervoer uitoefenen.

Artikel 19, derde lid, 1° en 2°, van de arbeidswet van 16 maart 1971, luidt:

"Op verzoek van het bevoegde paritair comité kan de Koning de tijd bepalen gedurende welke het personeel ter beschikking van de werkgever is ten aanzien van:

1° de vervoerondernemingen;

2° de werknemers tewerkgesteld aan vervoerwerken;

(...)".

In sommige van de om advies voorgelegde ontwerpen van koninklijk besluit worden nog andere aspecten van de arbeidsduur, zoals de maximale wekelijkse arbeidsduur en de zondagsrust, geregeld [(1)].

2. De diverse ontwerpen vinden, in beginsel, telkens rechtsgrond in artikel 19, derde lid, 1° of 2°, van de arbeidswet van 16 maart 1971 en, indien erin nog andere aspecten van de arbeidsduur worden geregeld, in andere bepalingen van de arbeidswet die worden vermeld in de aanhef van de desbetreffende ontwerpen.

---

(1) Zie bijvoorbeeld het ontwerp 38.415/1 "betreffende de arbeidsduur van de mobiele werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen van goederenvervoer (PC 140)".

In dat verband moet nochtans worden opgemerkt dat aan de regeling die is vervat in drie van de om advies voorgelegde ontwerpen van koninklijk besluit [(2)] geen verzoek van het bevoegde paritair comité ten grondslag ligt, zoals artikel 19, derde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971 het voorschrijft. In die gevallen treedt de Koning op eigen initiatief op om de betrokken koninklijke besluiten aan te passen aan de voornoemde richtlijn. Hierdoor dreigt de regeling die is opgenomen in de drie betrokken ontwerpen van koninklijk besluit tot stand te komen zonder dat terzake de door de wetgever uitgewerkte procedure wordt nageleefd. De betrokken ontwerpen van koninklijk besluit zijn derhalve door een onwettigheid aangetast die inhoudt dat de ontworpen regelingen niet kunnen worden ingepast in de wetsbepaling die hen tot rechtsgrond zou moeten strekken, namelijk artikel 19, derde lid, 1° of 2°, van de arbeidswet van 16 maart 1971 [(3)] en dat de Koning zich niet op die bepaling kan beroepen om op eigen initiatief op te treden, los van een verzoek van het bevoegde paritair comité. Om die reden onthoudt de Raad van State, afdeling wetgeving, zich van een nader onderzoek van de drie ontwerpen van koninklijk beslaat waaraan geen verzoek van het bevoegde paritair comité ten grondslag ligt.

---

(2) Het gaat om ontwerp 38.413/1 "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 april 1975 betreffende de arbeidsduur, de zondagsrust en de jeugdarbeid voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk ressorteren (PC 120)", ontwerp 38.417/1 "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 mei 1990 betreffende de arbeidsduur van het rijdend personeel tewerkgesteld in sommige ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer (PC 140)", en ontwerp 38.418/1 "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 september 1969 betreffende de arbeidsduur van het rijdend personeel tewerkgesteld in de ondernemingen welke een autobusdienst uitbaten (PC 140)".

(3) Het gegeven dat richtlijn 2002/15/EG van 11 maart 2002 in het interne recht moet worden omgezet, houdt voor de Koning niet de bevoegdheid in om, met negatie van de bestaande wettelijke, internrechtelijke procedurevoorschriften, de beoogde omzetting zelf door te voeren. Zulks zou enkel mogelijk zijn indien de wetgever vooraf zou hebben voorzien in de mogelijkheid voor de Koning om op eigen initiatief op te treden door middel van een wijziging van het in artikel 19, derde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971 opgenomen procedurevoorschrift. Op die wijze zou het de Koning mogelijk worden gemaakt om, bij stilzitten van het bevoegde paritair comité, "de nodige maatregelen (te nemen) om te allen tijde de door (de) richtlijn geëiste resultaten te kunnen waarborgen" (artikel 14, lid 1, van richtlijn 2002/15/EG).

.../...

De desbetreffende regelingen kunnen immers enkel op rechtsgeldige wijze tot stand worden gebracht mits het bevoegde paritair comité daarom heeft verzocht en daartoe alsnog de gelegenheid wordt geboden [(4)].

3. Benevens hetgeen is opgemerkt onder 2, rijst een probleem van rechtsgrond met betrekking tot sommige bepalingen van de om advies voorgelegde ontwerpen van koninklijk besluit, waarvan niet duidelijk is op welke wijze ze kunnen worden ingepast in één van de bepalingen van de arbeidswet waarnaar in de aanhef van het desbetreffende ontwerp wordt verwezen, of in een andere wetsbepaling.

Dat is het geval voor artikel 5 van ontwerp 38.416/1 [(5)], inzake de verplichting voor de werkgever om een prestatieblad ter beschikking van de werknemers te stellen, en voor artikel 9 van ontwerp 38.422/1 [(6)], inzake de mogelijkheid voor de werkgever om het werk van nachtploegen te verlengen tot zondagmorgen om zes uur.

---

(4) In tegenstelling tot het bepaalde in artikel 19, vierde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971, dat een "voorstel" van het bevoegde paritair comité voorschrijft, vereist artikel 19, derde lid, van dezelfde wet enkel een "verzoek" van dat comité. Anders dan wat bij een "voorstel" het geval is, impliceert een "verzoek" niet dat ‘s Konings optreden gebonden is door een door het bevoegde paritair comité uitgewerkte ontwerptekst, maar enkel dat het initiatief voor het tot stand brengen van de regeling afhangt van een voorafgaande vraag van het bevoegde paritair comité om een regeling uit te werken. Toegepast op de aan de Raad van State, afdeling wetgeving, toegezonden adviesaanvragen komt zulks erop neer dat, wat de door de Raad onderzochte ontwerpen betreft, het aan de Koning staat om te oordelen of Hij de tekst van de betrokken ontwerpen zal aanpassen, rekening houdende met de door de Raad geformuleerde opmerkingen, en dat Hij daarbij niet gehouden is om zich opnieuw tot de onderscheiden paritaire comités te richten. De ontwerpen 38.413/1, 38.417/1 en 38.418/1, waaraan geen verzoek van het bevoegde paritair comité ten grondslag ligt, kunnen evenwel niet rechtsgeldig tot stand komen zonder dat de betrokken comités alsnog om dergelijke regeling hebben verzocht.

(5) Ontwerp 38.416/1 "betreffende de arbeidsduur van het personeel tewerkgesteld in de ondernemingen van verhuizingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (PC 140)".

(6) Ontwerp 38.422/1 "betreffende de arbeidsduur en de zondagsrust in de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid ressorteren (PC 116)".

ALGEMENE OPMERKINGEN

1.1. Het gegeven dat de omzetting in het interne recht van richtlijn 2002/15/EG van 11 maart 2002 dient te gebeuren met inachtneming van het wettelijke kader dat is uitgetekend in artikel 19, derde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971, heeft een aantal gevolgen die niet bevorderlijk zijn voor een adequate omzetting van de betrokken richtlijn.

1.2. Het in artikel 19, derde lid, van de arbeidswet, vermelde vereiste volgens hetwelk de Koning enkel kan optreden "op verzoek van het bevoegde paritair comité" wordt in de praktijk op een extensieve wijze uitgelegd, in die zin dat er blijkbaar van wordt uitgegaan dat niet enkel het initiatief voor het tot stand brengen van de betrokken regeling tot de bevoegdheid van het betrokken paritair comité wordt gerekend, maar ook het bepalen van de inhoud van die regeling.

Dergelijk uitgangspunt gaat er niet enkel aan voorbij dat er een intrinsiek verschil bestaat tussen de bevoegdheid van de paritaire comités om een "voorstel" te formuleren, dan wel om zich louter met een "verzoek" tot de Koning te richten [(7)], maar heeft bovendien tot gevolg dat een procedure van omzetting van een richtlijn, zoals die welke de aanleiding is voor deze adviesaanvragen, erdoor niet enkel meer omslachtig wordt, maar tevens minder uniform en op een disparate - soms ook niet correcte - manier [(8)] dreigt te verlopen, aangezien voor elke bedrijfssector een specifieke invulling kan worden gegeven aan de noodzakelijke implementatie van de richtlijn. Heeft dergelijk, op de specificiteit van de onderscheiden bedrijfssectoren gericht, procédé van omzetting zin voor aangelegenheden die zich lenen tot een aan de bedrijfssectoren aangepaste en bijgevolg gediversifieerde regelgeving, dan is dat niet of veel minder het geval wanneer het de omzetting betreft van een richtlijn die aan de lidstaten weinig of geen beoordelingsruimte laat. Dat laatste is het geval voor de meermaals genoemde richtlijn 2002/15/EG van 11 maart 2002.

---

(7) Zie voetnoot 4.

(8) Zie onder 2 van de "Algemene opmerkingen".

1.3. De vaststelling dat richtlijn 2002/15/EG van 11 maart 2002 per bedrijfssector op een soms gediversifieerde wijze wordt omgezet, roept de vraag op of op die wijze geen afbreuk wordt gedaan aan de grondwettelijke regels inzake de gelijkheid en de niet-discriminatie. Het is inderdaad zo dat die gediversifieerde omzetting verschillen in behandeling kan doen ontstaan tussen diverse categorieën van werkgevers en werknemers al naargelang van het paritair comité waaronder zij ressorteren [(9)]. In dat geval zullen er objectieve en in redelijkheid aanvaardbare motieven moeten bestaan welke die verschillende behandeling kunnen verantwoorden.

1.4. Uit wat voorafgaat volgt dat de regering er goed aan doet om te overwegen of, met betrekking tot de in de adviesaanvragen bedoelde aangelegenheid, niet door middel van een wetgevend initiatief in een meer soepel procédé van omzetting van EG-richtlijnen moet worden voorzien en of zich in dat verband niet een wijziging van artikel 19, derde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971 opdringt die het de Koning zou toelaten om ook regelend op te treden in geval van stilzitten van het bevoegde paritair comité.

2.1. Bij het omzetten van een technische richtlijn zoals richtlijn 2002/15/EG van 11 maart 2002 verdient het aanbeveling om in het interne recht zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de terminologie van die richtlijn teneinde te vermijden dat in het interne recht een inhoudelijk andere invulling wordt gegeven aan de in de richtlijn voorkomende begrippen. In diverse van de om advies voorgelegde ontwerpen wordt een van richtlijn 2002/15/EG afwijkende terminologie gehanteerd en wordt een eigen invulling gegeven aan begrippen die in de richtlijn voorkomen. Dergelijke werkwijze is niet bevorderlijk voor een uniforme omzetting van de betrokken richtlijn in het interne recht, maar is bovendien van aard onzekerheid te doen rijzen omtrent de vraag of de voornoemde richtlijn daardoor wel naar behoren wordt omgezet, wat de desbetreffende bedrijfssector aangaat.

---

(9) Er zal in voorkomend geval eveneens een verschil in behandeling kunnen ontstaan tussen werkgevers en werknemers waarvoor in één van de om advies voorgelegde ontwerpen van koninklijk besluit in een regeling is voorzien, en werkgevers en werknemers die behoren tot een sector waarvoor alsnog geen regeling wordt uitgewerkt.

Zo wordt, in tegenstelling tot wat in artikel 3, d), van de richtlijn het geval is, in ontwerp 38.414/1 [10] niet uitgegaan van een definitie van het begrip "mobiele werknemer", maar wordt integendeel het begrip "werkman wegvervoerder" gebruikt en wordt aan dat begrip een eigen invulling gegeven. Dezelfde vaststelling geldt ten aanzien van eveneens in ontwerp 38.414/1, maar ook in het ontwerp 38.419/1 [11], voorkomende begrippen als "werkplek", "arbeidstijd" en "beschikbaarheidstijd". Dat laatste begrip komt ook in de ontwerpen 38.415/1 en 38.416/1 voor en noopt, wat dat betreft, tot dezelfde opmerking. Ontwerp 38.422/1 wordt eveneens gekenmerkt door een van de richtlijn afwijkende terminologie waaraan een eigen inhoudelijke invulling wordt gegeven.

2.2. Sommige bepalingen van de om advies voorgelegde ontwerpen van koninklijk besluit zijn niet in overeenstemming met de richtlijn. Zo wordt in artikel 3, § 2, van ontwerp 38.414/1 bepaald wat niet als "arbeidstijd" wordt beschouwd, maar gebeurt zulks op een wijze die niet in overeenstemming is met artikel 3, a), laatste lid, van de richtlijn. De referteperiode van zes maanden, die wordt vermeld in artikel 4 van ontwerp 38.416/1, is langer en derhalve minder gunstig voor de werknemers dan de referteperiode, bedoeld in artikel 4, a), van de richtlijn. In tegenstelling tot wat wordt bepaald in artikel 4, b), van de richtlijn, wordt in artikel 6 van ontwerp 38.419/1 niet voorgeschreven dat de werkgever zich met een schriftelijk verzoek tot de werknemer dient te richten. Naar luid van artikel 2, eerste lid, van ontwerp 38.420/1 [12] "wordt de tijd van laden en lossen ... niet als arbeidstijd beschouwd", wat echter wel het geval is in de richtlijn.

---

(10) Ontwerp 38.414/1 "betreffende de arbeidsduur van de werklieden wegvervoerders die ressorteren onder het Paritair Comité voor de houtnijverheid (PC 125)".

(11) Ontwerp 38.419/1 "betreffende de arbeidsduur van de werknemers tewerkgesteld aan vervoersactiviteiten van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking ressorteren (PC 126)".

(12) Ontwerp 38.420/1 "betreffende de arbeidsduur van het personeel tewerkgesteld in sommige ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf (PC 124)".

2.3. De richtlijn wordt, wat bepaalde sectoren betreft, niet of slechts op onvolkomen wijze omgezet in het interne recht. Deze vaststelling geldt in algemene zin voor de ontwerpen 38.420/1 en 38.421/1 [(13)]. In het laatstgenoemde ontwerp sluit de opheffing van het koninklijk besluit van 25 juni 1999 betreffende de arbeidsduur van sommige werklieden die onder het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf ressorteren, immers niet uit dat mobiele werknemers die ressorteren onder het betrokken paritair comité vervoersactiviteiten verrichten die tot een omzetting van de richtlijn nopen.

Soms betreft de niet-omzetting een specifieke bepaling van de richtlijn. Zo wordt in de ontwerpen 38.415/1 en 38.416/1 nagelaten om het bepaalde in artikel 4, b), van de richtlijn (inzake de maximale wekelijkse arbeidstijd) om te zetten.

3. Uit artikel 5 van de richtlijn volgt dat, wanneer de arbeidstijd zes tot negen uur bedraagt, deze wordt onderbroken door een pauze van ten minste dertig minuten en dat, wanneer de arbeidstijd meer dan negen uur bedraagt, deze wordt onderbroken door een pauze van ten minste vijfenveertig minuten. Luidens hetzelfde artikel kunnen de pauzes worden onderverdeeld in perioden van ten minste vijftien minuten.

Ten aanzien van werknemers op wie geen collectieve arbeidsovereenkomst of een bij koninklijk besluit vastgestelde regeling van toepassing is, geldt het bepaalde in artikel 38*quater*, § 3, van de arbeidswet van 16 maart 1971, waarin evenwel melding wordt gemaakt van "een kwartier pauze toegekend ten laatste op het ogenblik waarop de duur der prestaties 6 uren bereikt", hetgeen niet strookt met artikel 5 van de richtlijn. De stellers van de heden om advies voorgelegde ontwerpen van koninklijk besluit dienen er derhalve mee rekening te houden dat, wat de mobiele werknemers betreft waarop artikel 5 van de richtlijn van toepassing is, die richtlijn ook nog zou moeten worden omgezet op het niveau van artikel 38*quater*, § 3, van de arbeidswet, wat uiteraard een wetgevend initiatief vergt.

---

(13) Ontwerp 38.421/1 "tot opheffing van het koninklijk besluit van 25 juni 1999 betreffende de arbeidsduur van sommige werklieden die onder het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf ressorteren (PC 110)".

ONDERZOEK VAN DE ONTWERPEN [14]

Ontwerp 38.414/1

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet de vermelding van artikel 24, § 1, 2°, van de arbeidswet van 16 maart 1971 worden weggelaten aangezien de betrokken wetsbepaling de ontworpen regeling niet tot rechtsgrond strekt.

Het volstaat derhalve om het eerste lid van de aanhef te redigeren als volgt :

"Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 19, derde lid, 2°;".

2. Onmiddellijk na het tweede lid van de aanhef moet een lid worden toegevoegd waarin wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 10 augustus 2001, waarvan artikel 6 van het ontwerp de opheffing beoogt. Men redigere dat lid als volgt:

"Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 betreffende de arbeidsduur van de werklieden wegvervoerders in het paritair comité voor de houtbewerking;".

3. In het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State moet worden melding gemaakt van "artikel 84, § 1, eerste lid, 1°" van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en niet van "artikel 84, eerste lid, 1°" van die wetten.

---

(14) Om de reden vermeld onder 2 van de bespreking van de strekking en de rechtsgrond, heeft dat onderzoek geen betrekking op de ontwerpen 38.413/1, 38.417/1 en 38.418/1.

Artikel 2

Het gebruik van streepjes moet worden vermeden in een normatieve tekst omdat erdoor latere verwijzingen naar het bepaalde na de streepjes kunnen worden bemoeilijkt. Dienen een artikel of leden ervan te worden ingedeeld, dan worden daarvoor geen streepjes gebruikt, maar schrijve men "1°", "2°", "3°", enzovoort. Voor een verdere onderverdeling gebruike men "a)", "b)", "c)", enzovoort. De indeling van artikel 2, maar ook van de artikelen 3 en 4 van het ontwerp dient, rekening houdende hiermee, te worden aangepast.

Artikel 3

In artikel 3, § 2, van het ontwerp dienen de datum en het opschrift van "de EEG-verordening nr. 3820/85" te worden vermeld.

Artikel 6

Men passe de redactie van artikel 6 van het ontwerp aan als volgt:

"Het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 betreffende de arbeidsduur van de werklieden wegvervoerders in het paritair comité voor de houtbewerking, wordt opgeheven".

Artikel 7

Tenzij er een bijzondere reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, moet artikel 7 uit het ontwerp worden weggelaten. De uitvoeringsbepaling dient in dat geval te worden vernummerd tot artikel 7.

Ontwerp 38.415/1

Aanhef

1. Op het einde van het eerste lid van de aanhef schrijve men: " ..., en artikel 24, § 1, 2°, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985;".

2. Onmiddellijk na het tweede lid van de aanhef moet een lid worden toegevoegd waarin wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 25 april 1986, waarvan artikel 5 van het ontwerp de opheffing beoogt. Men redigere dat lid als volgt:

"Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1986 betreffende de arbeidsduur van sommige werklieden tewerkgesteld in de ondernemingen van goederenvervoer;".

3. In het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State, moet worden melding gemaakt van "artikel 84, § 1, eerste lid, 1°" van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en niet van "artikel 84, eerste lid, 1°" van die wetten.

Artikel 2

1. Het gebruik van streepjes moet worden vermeden in een normatieve tekst omdat erdoor latere verwijzingen naar het bepaalde na de streepjes kunnen worden bemoeilijkt. Dienen een artikel of leden ervan te worden ingedeeld, dan worden daarvoor geen streepjes gebruikt, maar schrijve men "1°", "2°", "3°", enzovoort. Voor een verdere onderverdeling gebruike men "a)", "b)", "c)", enzovoort. De indeling van artikel 2 van het ontwerp dient, rekening houdende hiermee, te worden aangepast.

2. In de inleidende zin van artikel 2 dient in de Nederlandse tekst geschreven te worden: "Voor de vaststelling van de arbeidsduur worden niet als arbeidstijd beschouwd:", en in de inleidende zin van artikel 2, a) (lees: artikel 2, 1°), van het ontwerp moet het opschrift van richtlijn 2002/15/EG worden vermeld.

3. In artikel 2, a), eerste streepje (lees: artikel 2, 1°, a)), en in artikel 2, b) (lees : artikel 2, 2°), van het ontwerp wordt in de Nederlandse tekst de term "werknemer" gebruikt, en in de Franse tekst de term "chauffeur". Het verdient aanbeveling om ter zake een meer eenvormige terminologie te hanteren.

4. In artikel 2 van het ontwerp wordt op diverse plaatsen de vaststelling van de "verwachte duur" van een bepaalde tijdsperiode overgelaten aan "een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer". Aangezien niet vereist is dat het ter zake dient te gaan om een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst, kan ook op dit punt een ongelijke behandeling ontstaan tussen verschillende categorieën van werknemers binnen eenzelfde bedrijfssector, al naargelang zij al dan niet vertegenwoordigd zijn bij het sluiten van de collectieve arbeidsovereenkomsten in kwestie. De vraag rijst welke verantwoording voor dit mogelijke verschil in behandeling bestaat.

5. In de Nederlandse tekst van artikel 2, a), derde streepje (lees: artikel 2, 1°, c)), van het ontwerp zijn de woorden "dont la durée est connue à l'avance", die in de Franse tekst voorkomen, niet weergegeven.

6. Ter wille van de leesbaarheid schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 2, g) (lees: artikel 2, 7°), van het ontwerp, " ... na te komen of de verkeersveiligheid te verzekeren. De verwachte duur ...".

Artikel 6

De regeling van inwerkingtreding waarin artikel 6 van het ontwerp voorziet, houdt in dat het, afhankelijk van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, in voorkomend geval zo zal zijn dat de termijn van inwerkingtreding minder bedraagt dan de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, die tien dagen bedraagt vanaf de bekendmaking. Teneinde dat te vermijden, wordt beter een andere bepaling van inwerkingtreding in het ontwerp ingeschreven.

Ontwerp 38.416/1

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef moet worden geschreven:

"..., inzonderheid op artikel 19, derde lid, 1°, artikel 24, § 1, 2°, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985, en artikel 26*bis*, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 en gewijzigd bij de wetten van 22 januari 1985, 10 juni 1993, 21 december 1994, 26 juli 1996 en 4 december 1998;".

2. Onmiddellijk na het tweede lid van de aanhef moet een lid worden toegevoegd waarin wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 12 april 1988, waarvan artikel 6 van het ontwerp de opheffing beoogt. Men redigere dat lid als volgt:

"Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1988 betreffende de arbeidsduur van het personeel tewerkgesteld in de ondernemingen van verhuizingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten;".

3. In het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State, moet worden melding gemaakt van "artikel 84, § 1, eerste lid, 1°" van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en niet van "artikel 84, eerste lid, 1°" van die wetten.

Artikel 1

Ter wille van de redactionele eenvormigheid schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 1 van het ontwerp: "... van de ondernemingen van verhuizingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten, welke ...".

Artikel 2

1. Het gebruik van streepjes moet worden vermeden in een normatieve tekst omdat erdoor latere verwijzingen naar het bepaalde na de streepjes kunnen worden bemoeilijkt. Dienen een artikel of leden ervan te worden ingedeeld, dan worden daarvoor geen streepjes gebruikt, maar schrijve men "1°", "2°", "3°", enzovoort. Voor een verdere onderverdeling gebruike men "a)", "b)", "c)", enzovoort. De indeling van artikel 2, maar ook van artikel 3 van het ontwerp dient, rekening houdende hiermee, te worden aangepast.

2. In de vermelding van het te omschrijven begrip in artikel 2, vierde streepje (lees: artikel 2, 4°), van het ontwerp, stemt het woord "vervoer", in de Nederlandse tekst, niet overeen met het woord "déménagement", in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden verholpen. Daarenboven moet in de Franse tekst na het woord "mobilier" een aanhalingsteken worden geplaatst.

Artikel 3

1. In de inleidende zin van artikel 3, schrijve men in de Nederlandse tekst "Voor de vaststelling van de arbeidsduur worden niet als arbeidstijd beschouwd:", en in de inleidende zin van artikel 3, a) (lees: artikel 3, 1°), van het ontwerp moet het opschrift van richtlijn 2002/15/EG worden vermeld.

2. Wat de omschrijving van het begrip "verwachte duur" door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst betreft [(15)], kan worden verwezen naar opmerking 4 bij artikel 2 van ontwerp 38.415/1.

3. Ter wille van de leesbaarheid schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 3, g) (lees: artikel 3, 7°), van het ontwerp, " ... na te komen of de verkeersveiligheid te verzekeren. De verwachte duur ...".

Artikel 5

Wat artikel 5 van het ontwerp betreft, volstaat het te verwijzen naar opmerking 3 bij de bespreking van de strekking en rechtsgrond van de ontwerpen.

Artikel 7

De regeling van inwerkingtreding waarin artikel 7 van het ontwerp voorziet, houdt in dat het, afhankelijk van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, in voorkomend geval zo zal zijn dat de termijn van inwerkingtreding minder bedraagt dan de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, die tien dagen bedraagt vanaf de bekendmaking. Teneinde dat te vermijden, wordt beter een andere bepaling van inwerkingtreding in het ontwerp ingeschreven.

Ontwerp 38.419/1

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef moet worden verwezen naar de wetsbepaling die de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekt. Pas in het daaropvolgende lid kan dan worden verwezen naar richtlijn 2002/15/EG van 11 maart 2002. De eerste tweede leden van de aanhef van het ontwerp zoals het om advies is voorgelegd, moeten derhalve van plaats worden gewisseld.

---

(15) In artikel 3, a), derde streepje (lees: artikel 3, 1°, c)), en artikel 3, d) en g) (lees: artikel 3, 4° en 7°), van het ontwerp.

2. In het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State, moet worden melding gemaakt van "artikel 84, § 1, eerste lid, 1°" van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en niet van "artikel 84, eerste lid, 1°" van die wetten.

Artikel 2

1. Het gebruik van streepjes moet worden vermeden in een normatieve tekst omdat erdoor latere verwijzingen naar het bepaalde na de streepjes kunnen worden bemoeilijkt. Dienen een artikel of leden ervan te worden ingedeeld, dan worden daarvoor geen streepjes gebruikt, maar schrijve men "1°", "2°", "3°", enzovoort. Voor een verdere onderverdeling gebruike men "a)", "b)", "c)", enzovoort. De indeling van artikel 2, maar ook van de artikelen 3, 4 en 5 van het ontwerp dient, rekening houdende hiermee, te worden aangepast [(16)].

2. Ter wille van de terminologische eenvormigheid vervange men in de Nederlandse tekst van artikel 2, derde lid, tweede streepje (lees: artikel 2, derde lid, 1°), van het ontwerp, het woord "arbeider" door het woord "werknemer".

Artikel 3

In artikel 3, a), vierde streepje (lees: artikel 3, 1°, d)), van het ontwerp, stemt de zinsnede "om de veiligheid van het voertuig, de lading of de passagiers te verzekeren", in de Nederlandse tekst, niet overeen met de woorden "pour la sécurité du véhicule, pour assurer l'embarquement de passagers", in de Franse tekst. Dit gebrek aan overeenstemming moet worden verholpen.

---

(16) De interne verwijzing naar "art. 3 b)" (lees: artikel 3, 2°), van het ontwerp, in artikel 4, moet dan wel mee worden aangepast.

Artikel 8

Tenzij er een bijzondere reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, moet artikel 8 uit het ontwerp worden weggelaten. De uitvoeringsbepaling dient in dat geval te worden vernummerd tot artikel 8.

Ontwerp 38.420/1

Aanhef

1. Onmiddellijk na het tweede lid van de aanhef van het ontwerp zoals het om advies is voorgelegd, dienen twee leden te worden toegevoegd waarin wordt verwezen naar de twee koninklijke besluiten waarvan artikel 4 van het ontwerp de opheffing beoogt.

2. In het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State, moet worden melding gemaakt van"artikel 84, § 1, eerste lid, 1°" van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en niet van "artikel 84, eerste lid, 1°" van die wetten.

Artikel 1

Men vervange de streepjes door "1°" en "2°".

Artikel 5

Tenzij er een bijzondere reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, moet artikel 5 uit het ontwerp worden weggelaten. De uitvoeringsbepaling dient in dat geval te worden vernummerd tot artikel 5.

Ontwerp 38.421/1

Aanhef

1. Het volstaat om het eerste lid van de aanhef te redigeren als volgt:

"Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 19, derde lid, 2°;".

2. Rekening houdende met hetgeen is opgemerkt onder 2.3 van de "Algemene opmerkingen", heeft het geen zin om in het tweede lid van de aanhef te verwijzen naar de richtlijn 2002/15/EG van 11 maart 2002. Het betrokken lid wordt derhalve beter uit de aanhef weggelaten.

3. In plaats van de verwijzing naar de voornoemde richtlijn moet worden gerefereerd aan het koninklijk besluit van 25 juni 1999, waarvan artikel 1 van het ontwerp de opheffing beoogt. Men redigere dat lid als volgt:

"Gelet op het koninklijk besluit van 25 juni 1999 betreffende de arbeidsduur van sommige werklieden die onder het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf ressorteren;".

4. Onmiddellijk na het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het verzoek van het Paritair Comité voor de textielverzorging, voege men het volgende lid toe:

"Gelet op advies 38.421/1 van de Raad van State, gegeven op 26 mei 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Artikel 2

Tenzij er een bijzondere reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, moet artikel 2 uit het ontwerp worden weggelaten. De uitvoeringsbepaling dient in dat geval te worden vernummerd tot artikel 2.

Ontwerp 38.422/1

Voorafgaande opmerking

De ontworpen regeling komt in de plaats van die welke is vervat in het gelijknamige koninklijk besluit van 16 september 1977. Ter wille van de duidelijkheid in het rechtsverkeer zou het laatstgenoemde koninklijk besluit moeten worden opgeheven. Daartoe kan het ontwerp worden aangevuld met een bepaling tot opheffing van het koninklijk besluit van 16 september 1977, in welk geval dan tevens naar dat koninklijk besluit dient te worden verwezen in de aanhef van het ontwerp.

Aanhef

1. Op het einde van het eerste lid van de aanhef schrijve men: "..., en artikel 24, § 1, 1° en 2°, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985;".

2. In het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State, moet worden melding gemaakt van "artikel 84, § 1, eerste lid, 1°" van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en niet van "artikel 84, eerste lid, 1°" van die wetten.

Artikel 4

Het is de vraag of voldoende duidelijk is welke "werken van vervoer" voor de toepassing van artikel 4, tweede lid, van het ontwerp precies worden uitgesloten. In artikel 2 wordt immers enkel melding gemaakt van "vervoerwerken" in algemene zin, terwijl artikel 6 het heeft over "werken van vervoer, laden en lossen".

Artikel 5

Men vervange de bolvormige tekens door "1°", "2°", "3°", enzovoort.

Artikel 7

Om taalkundige redenen schrijve men in de Nederlandse tekst van artikel 7 "binnen vier weken" in plaats van "binnen de vier weken".

Artikel 8

In artikel 8 van het ontwerp wordt verwezen naar "de bij artikel 6 bedoelde inhaalrust". Niet artikel 6, doch wel artikel 7 heeft betrekking op de inhaalrust, zodat de verwijzing in artikel 8 niet correct lijkt.

Artikel 9

Wat artikel 9 van het ontwerp betreft, volstaat het te verwijzen naar opmerking 3 bij de bespreking van de strekking en rechtsgrond van de ontwerpen.

Artikel 10

Tenzij er een bijzondere reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, moet artikel 10 uit het ontwerp worden weggelaten. De uitvoeringsbepaling dient in dat geval te worden vernummerd tot artikel 10.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A. BECKERS M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 38.413/1 au 38.422/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 11 mai 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet

- d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 avril 1975 relatif à la durée du travail, au repos du dimanche et au travail des jeunes dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie (CP 120)" (38.413/1);

- d'arrêté royal "relatif à la durée du travail des ouvriers transporteurs routiers ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie du bois (CP 125)" (38.414/1);

- d'arrêté royal "relatif à la durée du travail des travailleurs mobiles occupés dans les entreprises de transport de chose (CP 140)" (38.415/1);

- d'arrêté royal "relatif à la durée du travail du personnel occupé dans les entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités connexes (CP 140)" (38.416/1);

- d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 mai 1990 relatif à la durée du travail du personnel roulant occupé dans certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire du transport (CP 140)" (38.417/1);

- d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 septembre 1969 relatif à la durée du travail du personnel roulant occupé dans les entreprises exploitant un service d'autobus (CP 140)" (38.418/1);

- d'arrêté royal "relatif à la durée du travail des travailleurs occupés aux activités de transport des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois (CP 126)" (38.419/1);

.../...

- d'arrêté royal "relatif à la durée du travail du personnel occupé dans certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction (CP 124)" (38.420/1);

- d'arrêté royal "abrogeant l'arrêté royal du 25 juin 1999 relatif à la durée du travail de certains ouvriers ressortissant à la Commission paritaire des blanchisseries et des entreprises de teintureries [et dégraissage] (CP 110)" (38.421/1);

- d'arrêté royal "relatif à la durée du travail et au repos du dimanche dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique (CP 116)" (38.422/1),

a donné le 26 mai 2005 l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DES PROJETS

1. Les projets soumis pour avis entendent principalement adapter un certain nombre d'arrêtés royaux pris en exécution de l'article 19, alinéa 3, 1° ou 2°, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail en vue de tenir compte de la définition de la notion de "temps de travail" de la directive 2002/15/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002 relative à l'aménagement du temps de travail des personnes exécutant des activités mobiles de transport routier.

L'article 19, alinéa 3, 1° et 2°, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail dispose:

> "À la demande de la Commission paritaire compétente, le Roi peut déterminer le temps pendant lequel le personnel est à la disposition de l'employeur, en ce qui concerne:
>
> 1° les entreprises de transport;
>
> 2° les travailleurs occupés à des travaux de transport;
>
> (...)".

Certains des projets d'arrêtés royaux soumis pour avis règlent aussi d'autres aspects de la durée du travail, tels que la durée hebdomadaire maximale du travail et le repos du dimanche [(1)].

2. En principe, les divers projets trouvent tous leur fondement juridique à l'article 19, alinéa 3, 1° ou 2°, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail et, si d'autres aspects de la durée du travail y sont aussi réglés, dans d'autres dispositions de la loi sur le travail mentionnées dans le préambule des projets concernés.

---

(1) Voir, par exemple, le projet 38.415/1 "relatif à la durée du travail des travailleurs mobiles occupés dans les entreprises de transport de chose (CP 140)".

À cet égard, il faut cependant observer que pour trois des projets d'arrêtés royaux soumis pour avis [(2)], aucune demande de la Commission paritaire compétente n'est à l'origine de la réglementation qui y est contenue en dépit de la prescription de l'article 19, alinéa 3, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail. Dans ces cas, le Roi agit d'initiative pour adapter les arrêtés royaux concernés à la directive précitée. Par conséquent, la réglementation contenue dans les trois projets d'arrêtés royaux concernés risque d'être élaborée au mépris de la procédure arrêtée par le législateur en la matière. Les projets d'arrêtés royaux concernés sont dès lors viciés par une illégalité qui implique que les réglementations en projet ne peuvent s'appuyer sur la disposition légale qui devrait leur procurer un fondement juridique, à savoir l'article 19, alinéa 3, 1° ou 2°, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail [(3)] et qu'en l'absence d'une demande de la commission paritaire compétente, le Roi ne peut se fonder sur cette disposition pour agir d'initiative. Pour ce motif, le Conseil d'État, section de législation s'abstient de poursuivre l'examen des trois projets d'arrêtés royaux à l'origine desquels il n'y a pas de demande de la commission paritaire compétente.

---

(2) Il s'agit du projet 38.413/1 "modifiant l'arrêté royal du 14 avril 1975 relatif à la durée du travail, au repos du dimanche et au travail des jeunes dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie (CP 120)", du projet 38.417/1 "modifiant l'arrêté royal du 2 mai 1990 relatif à la durée de travail du personnel roulant occupé dans certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire du transport (CP 140)" et du projet 38.418/1 "modifiant l'arrêté royal du 16 septembre 1969 relatif à la durée du travail du personnel roulant occupé dans les entreprises exploitant un service d'autobus (CP 140)".

(3) Le fait que la directive 2002/15/CE du 11 mars 2002 doive être transposée en droit interne n'a pas pour effet d'habiliter le Roi à effectuer la transposition au mépris des règles de procédure légales de droit interne existantes. Il n'en irait autrement que si le législateur avait préalablement prévu la possibilité pour le Roi d'agir d'initiative par la voie d'une modification des règles de procédure énoncées à l'article 19, alinéa 3, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail. Le Roi aurait alors pu, en cas d'inaction de la Commission paritaire, "prendre toute disposition (...) permettant d'être à tout moment en mesure de garantir les résultats imposés par la présente directive" (article 14, paragraphe 1er, de la directive 2002/15/CE).

.../...

Les réglementations concernées ne peuvent, en effet, être régulièrement élaborées que pour autant que la commission paritaire compétente en ait fait la demande et que l'occasion de le faire soit encore offerte [(4)].

3. Indépendamment de l'observation sous le point 2, un problème se pose en ce qui concerne le fondement juridique de certaines dispositions des projets d'arrêtés royaux soumis pour avis dont on n'aperçoit pas de quelle manière elles peuvent se rattacher à une des dispositions de la loi sur le travail auxquelles se réfère le préambule du projet concerné ou à une autre disposition légale.

C'est le cas de l'article 5 du projet 38.416/1 [(5)] imposant aux employeurs de mettre une feuille de prestation à la disposition des travailleurs et de l'article 9 du projet 38.422/1 [(6)] autorisant l'employeur à prolonger le travail des équipes de nuit jusqu'au dimanche à 6 heures.

---

(4) Contrairement à la disposition de l'article 19, alinéa 4, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail qui prescrit "une proposition" de la commission paritaire compétente, l'article 19, alinéa 3, de la même loi requiert seulement une "demande" de cette commission. À l'inverse de ce qui se passe dans le cas d'une "proposition", une "demande" n'implique pas que le Roi est lié par un projet de texte élaboré par la commission paritaire compétente, mais seulement que l'initiative d'instituer la réglementation dépend d'une demande préalable de la commission paritaire compétente d'élaborer une réglementation. S'agissant des demandes d'avis envoyées au Conseil d'État, section de législation, cela signifie, en ce qui concerne les projets examinés par le Conseil, qu'il appartient au Roi de juger s'Il va adapter les projets concernés pour tenir compte des observations formulées par le Conseil et qu'il n'est pas tenu en outre de s'adresser à nouveau aux différentes commissions paritaires. Les projets 38.413/1, 38.417/1 et 38.418/1, à l'origine desquels il n'y a pas de demande de la commission paritaire compétente, ne peuvent cependant pas intervenir régulièrement sans que les commissions concernées aient sollicité une telle réglementation.

(5) Projet 38.416/1 "relatif à la durée du travail du personnel occupé dans les entreprises de déménagement, garde-meubles et leurs activités connexes (CP 140)".

(6) Projet 38.422/1 "relatif à la durée du travail et au repos du dimanche dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique (CP 116)".

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1.1. L'obligation de transposer la directive 2002/15/CE du 11 mars 2002 en droit interne en tenant compte du cadre légal de l'article 19, alinéa 3, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, entraîne un certain nombre de conséquences qui ne favorisent pas une transposition adéquate de la directive concernée.

1.2. L'exigence, énoncée à l'article 19, alinéa 3, de la loi sur le travail, selon laquelle le Roi ne peut agir qu' "à la demande de la Commission paritaire compétente" est, en pratique, interprétée d'une manière extensive, en ce sens qu'on a apparemment considéré que, non seulement l'initiative d'élaborer la réglementation concernée relevait de la compétence de la commission paritaire concernée, mais aussi la détermination du contenu de cette réglementation.

Une telle interprétation méconnaît non seulement le fait qu'il existe une différence intrinsèque entre le pouvoir des commissions paritaires de formuler "une proposition" et celui d'adresser une simple "demande" au Roi [(7)] mais a, en outre, pour effet qu'une procédure de transposition d'une directive, telle celle qui conduit aux présentes demandes d'avis, en devient non seulement plus complexe, mais encore moins uniforme et risque de se dérouler d'une manière disparate - voire incorrecte - [(8)], étant donné que pour chaque secteur d'activité, un contenu spécifique peut être donné à la nécessaire mise en oeuvre de la directive. Si un tel procédé de transposition, axé sur la spécificité des différentes secteurs d'activité, a un sens pour les matières se prêtant à une réglementation adaptée aux secteurs d'activité et, partant, diversifiée, ce n'est pas le cas ou dans une mesure nettement moindre lorsqu'il s'agit de la transposition d'une directive qui laisse peu, voire pas de marge d'appréciation aux États membres. Ce dernier cas de figure s'applique à la directive 2002/15/CE du 11 mars 2002, précitée.

---

(7) Voir note 4.

(8) Voir le point 2 des "Observations générales".

1.3. La constatation selon laquelle la directive 2002/15/CE du 11 mars 2002 est transposée par secteur d'activité d'une manière parfois diversifiée, soulève la question de savoir si cette manière de procéder ne porte pas atteinte aux règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination. En effet, cette transposition diversifiée peut générer des différences de traitement entre différentes catégories d'employeurs et de travailleurs selon la commission paritaire à laquelle ils ressortissent [(9)]. Dans ce cas, des motifs objectifs et raisonnablement acceptables devront pouvoir justifier cette différence de traitement.

1.4. Il résulte de ce qui précède que le gouvernement gagnerait à considérer si, en ce qui concerne la matière visée dans les demandes d'avis, il ne faudrait pas prévoir un procédé de transposition des directives CE plus souple par la voie d'une initiative législative et si, à cet égard, une modification de l'article 19, alinéa 3, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail ne s'impose pas, qui habiliterait le Roi à également faire usage de son pouvoir réglementaire en cas d'inaction de la commission paritaire compétente.

2.1. Lors de la transposition d'une directive technique telle que la directive 2002/15/CE du 11 mars 2002, mieux vaudrait, dans le droit interne, rester aussi proche que possible de la terminologie de la directive afin d'éviter d'attribuer en droit interne un contenu différent aux notions figurant dans la directive. Plusieurs des projets soumis pour avis emploient une terminologie différente de celle de la directive 2002/15/CE et dotent d'une teneur propre des notions figurant dans la directive. Un tel procédé ne favorise pas une transposition uniforme de la directive concernée en droit interne et est, en outre, de nature à susciter des doutes concernant la question de savoir si la directive précitée, de ce fait, a bien été transposée correctement pour le secteur d'activité concerné.

---

(9) Le cas échéant, une différence de traitement pourra aussi apparaître entre les employeurs et les travailleurs pour lesquels une réglementation est prévue dans un des projets d'arrêtés royaux soumis pour avis et les employeurs et travailleurs qui relèvent d'un secteur pour lequel aucune réglementation n'est encore élaborée.

Ainsi, contrairement à ce qui est le cas à l'article 3, d), de la directive, le projet 38.414/1 (10) ne se fonde pas sur une définition de la notion de "travailleur mobile", mais utilise la notion d'"ouvrier transporteur routier" et lui attribue une signification propre. Cette même constatation vaut à l'égard d'autres notions figurant dans le projet 38.414/1, mais aussi dans le projet 38.419/1 (11) telles que, "poste de travail", "temps de travail" et "temps de disponibilité". Cette dernière notion figure également dans les projets 38.415/1 et 38.416/1 et appelle, à cet égard, la même observation. Le projet 38.422/1 se caractérise aussi par l'utilisation d'une terminologie différente de la directive à laquelle il est donné une acception propre.

2.2. Certaines dispositions des projets d'arrêtés royaux soumis pour avis ne sont pas conformes à la directive. Ainsi l'article 3, § 2, du projet 38.414/1 détermine ce qui n'est pas considéré comme "temps de travail", mais le fait d'une manière ne correspondant pas à l'article 3, a), dernier paragraphe, de la directive. La période de référence de six mois mentionnée à l'article 4 du projet 38.416/1 est plus longue et dès lors moins favorable pour les travailleurs que la période de référence visée à l'article 4, a), de la directive. Contrairement à ce qui est énoncé à l'article 4, b), de la directive, l'article 6 du projet 38.419/1 ne prescrit pas que l'employeur doit adresser une demande écrite au travailleur. Selon l'article 2, alinéa 1er, du projet 38.420/1 (12), "les temps de chargement et de déchargement ... ne sont pas considérés comme temps de travail", ce qui est cependant le cas dans la directive.

---

(10) Projet 38.414/1 "relatif à la durée du travail des ouvrier transporteurs routiers ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie du bois (CP 125)".

(11) Projet 38.419/1 "relatif à la durée du travail des travailleurs occupés aux activités de transport des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois (CP 126)".

(12) Projet 38.420/1 "relatif à la durée du travail du personnel occupé dans certaines entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction (CP 124)".

2.3. Pour certains secteurs, la transposition de la directive en droit interne est imparfaite, voire inexistante. Ce constat vaut d'une manière générale pour les projets 38.420/1 et 38.421/1 [13]. Dans ce dernier projet, l'abrogation de l'arrêté royal du 25 juin 1999 relatif à la durée du travail de certains ouvriers ressortissant à la Commission paritaire des blanchisseries et des entreprises de teinturerie et dégraissage n'exclut en effet pas que des travailleurs mobiles ressortissant à la commission paritaire concernée exercent des activités de transport qui appellent une transposition de la directive.

Dans certains cas, la non-transposition concerne une disposition spécifique de la directive. Ainsi les projets 38.415/1 et 38.416/1 négligent-ils de transposer les dispositions de l'article 4, b), de la directive (relatives à la durée maximale hebdomadaire du travail).

3. Il résulte de l'article 5 de la directive que le temps de travail est interrompu par une pause d'au moins trente minutes lorsque le total des heures de travail est compris entre six et neuf heures, et d'au moins quarante-cinq minutes lorsque le total des heures de travail est supérieur à neuf heures. Selon ce même article, les pauses peuvent être subdivisées en périodes d'une durée d'au moins quinze minutes chacune.

Les travailleurs ne ressortissant pas à une convention collective de travail ou à un régime établi par arrêté royal sont soumis aux dispositions de l'article 38*quater*, § 3, de la loi sur le travail du 16 mars 1971, où il est uniquement question d'"un quart d'heure de pause au plus tard au moment où la durée des prestations atteint 6 heures", ce qui ne concorde pas avec l'article 5 de la directive. Les auteurs des projets d'arrêté royal présentement soumis pour avis devront dès lors tenir compte de la nécessité, quant aux travailleurs mobiles soumis à l'article 5 de la directive, d'assurer encore la transposition de cette directive en ce qui concerne l'article 38*quater*, § 3, de la loi sur le travail, ce qui requiert évidemment une initiative législative.

---

(13) Projet 38.421/1 "abrogeant l'arrêté royal du 25 juin 1999 relatif à la durée du travail de certains ouvriers ressortissant à la Commission paritaire des blanchisseries et des entreprises de teinturerie [et dégraissage] (CP 110)".

EXAMEN DES PROJETS [14]

Projet 38.414/1

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, on supprimera la référence à l'article 24, § 1er, 2°, de la loi sur le travail du 16 mars 1971, cette disposition législative ne procurant aucun fondement juridique au texte en projet.

Il suffit dès lors de rédiger comme suit le premier alinéa du préambule:

"Vu la loi sur le travail du 16 mars 1971, notamment l'article 19, alinéa 3, 2°;".

2. Il y a lieu d'insérer un nouvel alinéa directement à la suite du deuxième alinéa du préambule, afin de viser l'arrêté royal du 10 août 2001 que l'article 6 du projet entend abroger. On rédigera cet alinéa comme suit:

"Vu l'arrêté royal du 10 août 2001 relatif à la durée du travail des ouvriers transporteurs routiers dans la commission paritaire de l'industrie du bois;".

3. L'alinéa du préambule qui vise l'avis du Conseil d'État devrait citer "l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°" des lois coordonnées sur le Conseil d'État au lieu de "l'article 84, alinéa 1er, 1°" des lois précitées.

(14) Pour le motif indiqué sous 2 de l'analyse de la portée et du fondement juridique, cet examen ne porte pas sur les projets 38.413/1, 38.417/1 et 38.418/1.

Article 2

L'emploi de tirets dans un texte normatif est à éviter, ce procédé étant susceptible de compliquer les références ultérieures aux dispositions qui figurent en regard de ces tirets. S'il y a lieu de subdiviser un article ou certains alinéas d'article, il convient d'employer, non pas les tirets, mais les mentions "1°", "2°", "3°", etc. Pour affiner davantage la subdivision, on aura recours à "a)", "b)", "c)", etc. On adaptera en conséquence la division de l'article 2, ainsi que celle des articles 3 et 4 du projet.

Article 3

L'article 3, § 2, devrait citer la date et l'intitulé du "règlement CEE n° 3820/85".

Article 6

On adaptera comme suit la formulation de l'article 6 du projet:

"L'arrêté royal du 10 août 2001 relatif à la durée du travail des ouvriers transporteurs routiers dans la commission paritaire de l'industrie du bois, est abrogé".

Article 7

Sauf motif particulier justifiant de déroger au délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, l'article 7 doit être omis du projet. La disposition exécutoire sera dès lors renumérotée pour devenir l'article 7.

Projet 38.415/1

Préambule

1. À la fin du premier alinéa du préambule, on écrira: "..., et l'article 24, § 1er, 2°, remplacé par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 et modifié par la loi du 22 janvier 1985;".

2. Un nouvel alinéa devrait être inséré directement à la suite du deuxième alinéa du préambule, afin de viser l'arrêté royal du 25 avril 1986 que l'article 5 du projet entend abroger. On rédigera cet alinéa comme suit:

"Vu l'arrêté royal du 25 avril 1986 relatif à la durée du travail de certains ouvriers occupés dans les entreprises de transport de choses;".

3. L'alinéa du préambule qui vise l'avis du Conseil d'État devrait citer "l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°" des lois coordonnées sur le Conseil d'État au lieu de "l'article 84, alinéa 1er, 1°" des lois précitées.

Article 2

1. L'emploi de tirets est à éviter dans un texte normatif, dès lors qu'ils pourraient compliquer les références ultérieures aux dispositions figurant en regard de ces tirets. Pour diviser un article ou ses alinéas, il convient d'employer, non pas les tirets, mais les mentions "1°", "2°", "3°", etc. Pour affiner davantage la subdivision, on aura recours à "a)", "b)", "c)", etc. On adaptera en conséquence la division de l'article 2 du projet.

2. La phrase introductive de l'article 2 devrait s'écrire comme suit en néerlandais: "Voor de vaststelling van de arbeidsduur worden niet als arbeidstijd beschouwd:" et celle de l'article 2, a) (lire: l'article 2, 1°), du projet, devrait citer l'intitulé de la directive 2002/15/CE.

3. À l'article 2, a), premier tiret (lire: l'article 2, 1°, a)), et à l'article 2, b) (lire: l'article 2, 2°), du projet, il est question de "chauffeur" dans le texte français, et de "werknemer" dans le texte néerlandais. Il est recommandé d'améliorer l'uniformité terminologique à cet égard.

4. L'article 2 du projet laisse plusieurs fois le soin à "une convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire du transport" de fixer la "durée prévisible" d'un laps de temps déterminé. Dans la mesure où il ne doit pas impérativement s'agir d'une convention collective de travail rendue obligatoire, différentes catégories de travailleurs appartenant au même secteur d'activité peuvent faire l'objet d'une différence de traitement à cet égard, selon que leur représentation est assurée ou non lors de la conclusion de la convention collective en question. La question se pose de savoir à quel titre une telle différence de traitement éventuelle pourrait se justifier.

5. Dans le texte néerlandais de l'article 2, a), troisième tiret (lire: l'article 2, 1°, c)), du projet, l'équivalent des termes "dont la durée est connue à l'avance", qui figurent dans le texte français, fait défaut.

6. Par souci de lisibilité, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 2, g) (lire: l'article 2, 7°), du projet, "... na te komen of de verkeersveiligheid te verzekeren. De verwachte duur ...".

Article 6

Comme la règle l'article 6 du projet, l'entrée en vigueur implique que, selon la date de publication au Moniteur belge, le délai d'entrée en vigueur pourrait éventuellement être plus court que le délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, qui est de dix jours à dater de la publication. Afin d'éviter une telle situation, mieux vaudrait inscrire une autre disposition d'entrée en vigueur dans le projet.

Projet 38.416/1

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, on écrira:

"..., notamment l'article 19, alinéa 3, 1°, l'article 24, § 1er, 2°, remplacé par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 et modifié par la loi du 22 janvier 1985, et l'article 26*bis*, inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 et modifié par les lois des 22 janvier 1985, 10 juin 1993, 21 décembre 1994, 26 juillet 1996 et 4 décembre 1998;".

2. Il y a lieu d'insérer un alinéa directement à la suite du deuxième alinéa du préambule, afin de viser l'arrêté royal du 12 avril 1988 que l'article 6 du projet entend abroger. On rédigera cet alinéa comme suit:

"Vu l'arrêté royal du 12 avril 1988 relatif à la durée du travail du personnel occupé dans les entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités connexes;".

3. L'alinéa du préambule qui vise l'avis du Conseil d'État devrait citer "l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°" des lois coordonnées sur le Conseil d'État au lieu de "l'article 84, alinéa 1er, 1°" des lois précitées.

Article 1er

Dans un souci d'uniformité rédactionnelle, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 1er du projet: "... van de ondernemingen van verhuizingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten, welke ...".

Article 2

1. L'emploi de tirets est à éviter dans un texte normatif dès lors qu'ils pourraient compliquer les références ultérieures aux dispositions figurant en regard de ces tirets. Pour diviser un article ou ses alinéas, il convient d'employer non pas les tirets mais les mentions "1°", "2°", "3°", etc. Pour affiner davantage la subdivision, on aura recours à "a)", "b)", "c)", etc. On adaptera la division de l'article 2, mais également de l'article 3 du projet en conséquence.

2. Dans la mention de la notion à définir à l'article 2, quatrième tiret (lire: article 2, 4°), du projet, le mot "déménagement", dans le texte français, ne correspond pas au mot "vervoer" dans le texte néerlandais. On éliminera cette discordance. En outre, on placera un guillemet à la suite du mot "mobilier".

Article 3

1. Dans la phrase introductive de l'article 3, on écrira, dans le texte néerlandais "Voor de vaststelling van de arbeidsduur worden niet als arbeidstijd beschouwd:" et dans celle de l'article 3, a) (lire: article 3, 1°), du projet, on mentionnera l'intitulé de la directive 2002/15/CE.

2. En ce qui concerne la définition de la notion de "durée prévisible" par une convention collective de travail [(15)], on se reportera à l'observation 4 concernant l'article 2 du projet 38.415/1.

3. Par souci de clarté, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 3, g) (lire: article 3, 7°), du projet: "... na te komen of de verkeersveiligheid te verzekeren. De verwachte duur ...".

---

(15) À l'article 3, a), troisième tiret (lire: article 3, 1°, c)), et à l'article 3, d) et g) (lire: article 3, 4° et 7°), du projet.

Article 5

En ce qui concerne l'article 5 du projet, il suffit de se reporter à l'observation 3 formulée dans le cadre de l'examen de la portée et du fondement juridique des projets.

Article 7

Comme le règle l'article 7 du projet, l'entrée en vigueur implique que, selon la date de publication au Moniteur belge, le délai d'entrée en vigueur pourrait, éventuellement, être plus court que le délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, qui est de dix jours à dater de la publication. Afin d'éviter cette situation, mieux vaudrait inscrire une autre disposition d'entrée en vigueur dans le projet.

Projet 38.419/1

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, on fera référence à la disposition légale qui procure un fondement juridique au régime en projet. Ce n'est que dans l'alinéa suivant qu'on fera référence à la directive 2002/15/CE du 11 mars 2002. Dès lors, on permutera les deux premiers alinéas du préambule du projet tel qu'il est soumis pour avis.

2. À l'alinéa du préambule qui fait référence à l'avis du Conseil d'État, on mentionnera l'"article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°", des lois coordonnées sur le Conseil d'État, et non l'"article 84, alinéa 1er, 1°" de ces lois.

Article 2

1. L'emploi de tirets est à éviter dans un texte normatif dès lors qu'ils pourraient compliquer les références ultérieures aux dispositions figurant en regard de ces tirets. Pour diviser un article ou ses alinéas, il convient d'employer non pas les tirets, mais les mentions "1°", "2°", "3°", etc. Pour affiner davantage la subdivision, on aura recours à "a)", "b)", "c)", etc. On adaptera la division de l'article 2, mais également des articles 3, 4 et 5 du projet en conséquence [16].

2. Dans un souci d'uniformité terminologique, on remplacera le mot "arbeider" par le mot "werknemer" dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 3, deuxième tiret (lire: article 2, alinéa 3, 1°), du projet.

Article 3

À l'article 3, a), quatrième tiret (lire: article 3, 1°, d)), du projet, le segment de phrase "pour la sécurité du véhicule, pour assurer l'embarquement de passagers", dans le texte français, ne correspond pas aux mots "om de veiligheid van het voertuig, de lading of de passagiers te verzekeren", dans le texte néerlandais. Il y a lieu d'éliminer ce manque de concordance.

Article 8

À moins qu'un motif particulier ne justifie de s'écarter du délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, on omettra l'article 8 du projet. Dans ce cas, on modifiera la numérotation de la disposition d'exécution en article 8.

---

(16) On adaptera également la référence interne à l'"art. 3 b)" (lire: article 3, 2°), du projet, qui est faite à l'article 4.

Projet 38.420/1

Préambule

1. À la suite immédiate du deuxième alinéa du préambule du projet tel qu'il est soumis pour avis, on insérera deux alinéas faisant référence aux deux arrêtés royaux dont l'article 4 du projet envisage l'abrogation.

2. À l'alinéa du préambule qui fait référence à l'avis du Conseil d'État, on mentionnera l'"article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°", des lois coordonnées sur le Conseil d'État, et non l'"article 84, alinéa 1er, 1°" de ces lois.

Article 1er

On remplacera les tirets par "1°" et "2°".

Article 5

À moins qu'un motif particulier ne justifie de s'écarter du délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, on omettra l'article 5 du projet. Dans ce cas, on modifiera la numérotation de la disposition d'exécution en article 5.

Projet 38.421/1

Préambule

1. Il suffit de rédiger le premier alinéa du préambule comme suit:

"Vu la loi sur le travail du 16 mars 1971, notamment l'article 19, alinéa 3, 2°;".

2. Compte tenu de l'observation formulée au 2.3 des "Observations générales", il est sans utilité que le deuxième alinéa du préambule fasse référence à la directive 2002/15/CE du 11 mars 2002. Dès lors, il est préférable de supprimer l'alinéa concerné du préambule.

3. Au lieu de faire référence à la directive précitée, on fera référence à l'arrêté royal du 25 juin 1999 dont l'article 1er du projet envisage l'abrogation. On rédigera cet alinéa comme suit:

"Vu l'arrêté royal du 25 juin 1999 relatif à la durée du travail de certains ouvriers ressortissant à la Commission paritaire des blanchisseries et des entreprises de teinturerie et dégraissage;".

4. À la suite immédiate de l'alinéa du préambule qui fait référence à la demande de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, on insérera l'alinéa suivant:

"Vu l'avis 38.421/1 du Conseil d'État, donné le 26 mai 2005, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

Article 2

À moins qu'un motif particulier ne justifie de s'écarter du délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, on omettra l'article 2 du projet. Dans ce cas, on modifiera la numérotation de la disposition d'exécution en article 2.

Projet 38.422/1

Observation préliminaire

Le régime en projet se substitue au régime fixé par l'arrêté royal du même nom du 16 septembre 1977. Par souci de clarté de l'ordonnancement juridique, il y aurait lieu d'abroger ce dernier arrêté royal. À cette fin, on pourrait compléter le projet par une disposition abrogatoire de l'arrêté royal du 16 septembre 1977, auquel cas il faudrait également faire référence à cet arrêté royal dans le préambule du projet.

Préambule

1. À la fin du premier alinéa du préambule, on écrira: "..., et l'article 24, § 1er, 1° et 2°, remplacé par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983 et modifié par la loi du 22 janvier 1985;".

2. À l'alinéa du préambule qui fait référence à l'avis du Conseil d'État, on mentionnera l'"article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°", des lois coordonnées sur le Conseil d'État, et non l'"article 84, alinéa 1er, 1°" de ces lois.

Article 4

La question se pose de savoir s'il apparaît avec suffisamment de clarté quels sont précisément les "travaux de transport" qui sont exclus de l'application de l'article 4, alinéa 2, du projet. En effet, l'article 2 fait uniquement mention de "travaux de transport" au sens général, alors que l'article 6 fait mention de "travaux de transport, de chargement et de déchargement".

Article 5

On remplacera chaque fois les ronds pleins par "1°", "2°", "3°", etc.

Article 7

Par souci de correction de la langue, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 7 "binnen vier weken" au lieu de "binnen de vier weken".

Article 8

L'article 8 du projet fait référence au "repos compensatoire visé à l'article 6". Ce n'est pas l'article 6, mais bien l'article 7 qui concerne le repos compensatoire, si bien que la référence à l'article 8 ne semble pas correcte.

Article 9

En ce qui concerne l'article 9 du projet, il suffit de se reporter à l'observation 3 qui a été faite à l'occasion de l'examen de la portée et du fondement juridique des projets.

Article 10

À moins qu'un motif particulier ne justifie de s'écarter du délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, on omettra l'article 10 du projet. Dans ce cas, on modifiera la numérotation de la disposition d'exécution en article 10.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN DAMME.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS M. VAN DAMME